

**Zeitschrift:** Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero  
**Herausgeber:** Organización de los Suizos en el extranjero  
**Band:** 24 (1997)  
**Heft:** 3

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## SUMARIO

## Foro

Las películas suizas

4-7

## Noticias oficiales

## Sociedad

El centro de terapia para los torturados

## SRI News

## Historia

Teatro entre la adaptación y la resistencia

11

## Política

El AVS/AI facultativo

13

## Votaciones

Votaciones federales del 8 de junio de 1997

14/15

## Mosaico

16/17

## Diálogo

18

## Noticias del SSE

19

## Portada

Las películas suizas antiguas vivían de actrices y actores de primera tales como Heiri Gretler, Schaggi Streuli, Maximilian Schell, Zarli Carigiet, Ruedi Walter y Hannes Schmidhauser, a quien apreciamos en la escalera durante la filmación de «Uli, der Knecht». (Foto: pad)

I M P R E S O

Panorama Suizo, una revista para los suizos en el extranjero, aparece en su 24º año en los idiomas alemán, francés, italiano, inglés y castellano, en más de 20 ediciones regionales y con una tirada total de más de 320.000 ejemplares. Las noticias regionales se publican cuatro veces al año.

**Redacción:** René Lenzin (RL), Secretariado de los Suizos del Extranjero (dirección); **Alice Baumann** (AB), Oficina de Prensa Alice Baumann Conception; **Pierre-André Tschanz** (PAT), Radio Suiza Internacional; Redactor de las comunicaciones oficiales; **Robert Nyffeler** (NYF), Servicio de los Suizos del Extranjero del DFAE, CH-3003 Bern. Traducción: Anamaria Harris.

Editor/Sede de la Redacción/Administración publicitaria: Secretariado de los Suizos del Extranjero, Alpenstrasse 26, CH-3000 Bern 16, Tel. +41 31 351 61 00, Fax +41 31 351 61 50, PC 30-6768-9. Impresión: Buri Druck AG, CH-3084 Wabern.

Internet: <http://www.revue.ch>

Nº 3/97 (27.06.1997)



Cuando voy al cine me interesa menos si la película que veo es suiza o extranjera. Voy porque quiero entretenerte, olvidarme de las preocupaciones, descansar, dejar llevarte a entornos nuevos, ensimismarme con la trama e identificarme con ella.

A pesar de todo, existe el cine suizo y hay buenas razones para ver películas suizas. Estas confrontan al público con realidades suizas y con ello aportan a que reflexionemos sobre nuestro país. Las películas pueden aportar al sentido de identificación porque sus imágenes, la presentación de sus paisajes, el desarrollo de temas sociales y su lenguaje influyen (aunque lo del lenguaje vale más para las regiones de Suiza donde se habla suizo y retorromano que para aquellas donde se habla francés e italiano). Nos dan oportunidad de identificarnos con su esfuerzo de presentarnos temas y personas más o menos ficticios en un entorno familiar.

Durante la Segunda Guerra Mundial, las películas suizas con temas suizos fueron un elemento importante de la llamada «defensa moral». Actualmente, los cineastas más bien tienen fama de ver a Suiza con ojos demasiado críticos.

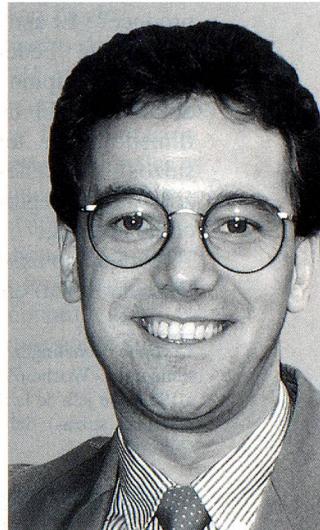
Al analizar a fondo la situación es obvio que entre «filme regional» y «filme que desacredita la patria» existe una gran gama de películas hechas por cineastas suizos y suizos. Además de las películas de largo metraje

se realizan sobre todo documentales que a menudo ganan premios internacionales y cuentan con el aplauso de los expertos que asisten a los festivales internacionales.

Resulta curioso que las películas suizas no gozan de gran popularidad entre el público en general. A pesar de ello, pensamos que vale la pena dedicarle el «Foro» del presente número de «Panorama Suizo» al cine de nuestro país. La idea nació con el Festival de Cine de Locarno que este año se lleva a cabo por 50º vez. Aunque este festival es internacional, es parte integral de la escena cinematográfica suiza.

En caso de que Ud. estimada lectora, estimado lector, se encuentre en la Piazza de Locarno en agosto, es posible que vea películas suizas, lo que le permitirá profundizar los temas que nos mueven. Los filmes suizos contribuyen a explicar en el extranjero los sucesos suizos. Esperamos que nuestros artículos le animen a comprar videos de películas suizas o a informarse si los festivales nacionales o las salas de cine experimental presentan filmes suizos.

Lo que sí me parece seguro es que las películas suizas entretienen, arrebatan y dan que pensar.



René Lenzin